Construction Contract

This Construction Contract is being entered into between [ ] (“Owner”) and Koisus Inc. (“Contractor”) (collectively, the “Parties”). The effective date of this Construction Contract will be the last date of signature below.

이 건설 계약은 ( " ")와( 소유주) Koisus Inc. ( "계약자") (이하 "당사자"로 통칭) 사이에 체결됩니다.

이 계약의 발효 일은 아래 서명일의 최종 날짜가 됩니다. 이 계약은 양자가 서명 하므로 써 그 효력이 발생됩니다

This Construction Contract, along with incorporated documents referenced herein, sets forth the terms and conditions agreed to between the Parties relating to construction of house by Contractor for Owner.

이 계약서는 여기에 언급된 통합 문서와 함께 계약자가 소유주를 위한 ( )건설과 관련하여 당사자간에 합의한 조건을 규정합니다.

TERMS AND CONDITIONS

계약내용

Article 1 – Parties and Property

제 1 조 - 당사자 및 재산

1.1. Owner is [ ] is the legal owner of the property on which construction will be completed under this Construction Contract, with contact information as follows –

소유자는 다음과 같은 연락처 정보와 함께 이 건설 계약에 따라 공사가 완료될 부동산의 법적 소유자입니다

OWNER ADDRESS :

OWNER PHONE :

OWNER EMAIL :

1.2. Contractor is Koisus Inc. is a duly general contractor in good standing, with contact information as follows –

계약자는 Koisus Inc.는 다음과 같이 연락 정보가 있는 정식 General contractor 입니다.

CONTRACTOR ADDRESS : 1050 Lakes Drive, #225 West Covina, CA 91790

CONTRACTOR PHONE : (213)599-7501

CONTRACTOR EMAIL : koisususa@gmail.com

1.3. The site for the construction to be completed under this Construction Contract is as follows

이 건설 계약에 따라 공사가 완료되는 부지는 다음과 같습니다

SITE STREET ADDRESS :

1.4. Construction Project shall mean the work that Contractor are obligated to perform for Owner according to submitted the drawings to that city hall

공사 프로젝트는 시청에 제출된 도면에 의해서 계약자가 수행해야하는 작업을 의미합니다

Article 2 – Compensation

2.1. In consideration for the work performed by Contractor on the Construction Project, Owner will pay to Contractor the total ($ ) following process as below, and subject to modification on account of any change orders to the scope of work made by the Parties according to the terms of this Construction Contract.

건설업자가 건설 프로젝트에 수행 한 작업을 고려하여, 소유자는 아래의 절차에 따라 총 ($ ) 를 계약자에게 지불해야 하며, 조건에 따라 당사자가 변경 한 변경 내용을 고려하여 수정 될 수 있습니다

When make the contract : 20% of total construction cost

When applying for a permit to the relevant government office : 30% of total construction cost

When the frame construction is completed : 20% of total construction cost

When all construction is completed : 20% of total construction cost

When you receive a permit : 10% of total construction cost

Article 3 –Commencement, and Completion

시작과 완료

3.1. The Construction Project is scheduled to be completed within ( ) month of the Commenceme However ,it can be delayed due to delays in the City's inspections and permit

이 프로젝트는 개시일로 부터 개월 이내에 완료 하여야 합니다.

그러나 해당 시청의 관공서의 Permit 과 inspections 등의 지연으로 늦어 질 수 있습니다

Article 4 – Change orders

변경

4.1. From time to time during the performance of work under this Construction Contract, there may be changes required or requested to the scope of work, price, and time for completion, under this Construction Contract. When both parties have signed to acknowledge their approval of such a proposal, it will be designated as a “Change Order” and will then be incorporated into this Construction Contract and is binding on both parties.

4.1. 이 공사 계약에 따라 업무를 수행하는 동안 수시로이 건설 계약에 따라 필요한 업무 범위, 가격 및 완료 시간이 변경되거나 요구될 수 있습니다. 양 당사자가 그러한 제안서에 대한 승인을 승인하기로 서명 한 경우, "변경 명령서"로 지정되고 이 계약서에 통합되어 양 당사자를 에 의해서 효력이 발생됩니다

Article 5 – Additional provisions

추가 조항

5.1 Owner will provide Contractor, and its employees, agents, and subcontractors, reasonable access to the Property for purposes of conducting work on the Construction Project.

소유자는 계약자와 그 직원, 대리인 및 하도급업자에게 건설 프로젝트 수행을 위한 재산에 대한 합리적인 접근을 할 수 있도록 허락하여야 합니다

5.2 Contractor will be responsible to properly dispose of all construction materials and debris from the Property from the Commencement Date until the date a certificate of occupancy is issued to the Owner.

계약자는 모든 건축 자재 및 쓰레기를 소유주에게 발급된 날짜까지 처분할 책임이 있습니다

5.4. Utility services to the Property during the time of construction will be arranged for, and paid by owner

공사 기간 동안 부동산에 대한 유틸리티 서비스가 소유자의 비용으로 작업자에게 제공되어야 합니다

5.5 Contractor will not be deemed in breach of this Construction Contract or have liability to Owner for failure to perform obligations under this Construction Contract if the failure is due in whole or in substantial part to strikes, acts of God, unavailability of specified labor or materials, war, acts of terror, or other causes beyond the reasonable control of Contractor.

계약자는 이 건설 계약을 위반 한 것으로 간주되지 않거나, 파업, 특정 행위의 행위, 특정 노동 또는 자재의 사용 불능, 전쟁, 공포 행위 또는 계약자의 합리적인 통제를 벗어난 기타 원인으로 인해 발생한 손해에 대해 책임지지 않습니다.

5.6 The owner have to apply for a permit to the City in the name of the owner for this construction and get the inspection

소유주는 이 건설을 위해 소유주의 이름으로 시에 허가를 신청하고 inspection을 받아야합니다

Article 6 – Substantial Completion and Punch List

실질적인 완료 및 펀치리스트

6.1. Contractor will provide notice to Owner when the Construction Project is substantially complete. Owner will inspect the Construction Project within 3days after receiving such notice and deliver to Contractor a “punch list” of deficiencies found on the Construction Project. Contractor will promptly correct the matters identified on the punch list

계약자는 건설 프로젝트가 실질적으로 완료되면 소유자에게 통지합니다. 소유자는 그러한

통지를 받은 후 3 일 이내에 건설 프로젝트를 검사하고 건설 프로젝트에서 발견 된 결함의 "미결리스트" 를 계약자에게 전달합니다. 계약자는 펀치리스트에서 확인 된 사항을 즉시 수정합니다

Article 7 – General terms

7.1. Any notice required or permitted under the terms of this Construction Contract shall be provided to the contact information set forth in Article 1, above.

이 건설 계약의 조건에 따라 요구되거나 허용되는 통지는 상기 제 1 조에 규정 된 연락처

정보로 연락 하여야 한다

7.2. This Construction Contract, and the documents incorporated herein at Section 1.4, and any change orders created per the process outlined in Section 4.1, represent the entire agreement between the Parties and can only be modified in writing signed and dated by both Parties.

이 공사 계약서 및 1.4 절에 포함 된 문서와 4.1 절에 요약 된 절차에 따라 작성된 변경 요청서는 양 당사자 간의 완전한 합의를 나타내며 양 당사자가 서명하고 날짜를 기입 한 서면으로 만 수정할 수 있습니다

Executed by the Parties on the date indicated below.

[OWNER SIGN DATE] : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[ ]

[CONTRACTOR SIGN DATE] : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Koisus Inc

President Jimmy Lee